

## SAINT-PALAIS

AMENDEUIX-ONEIX, ARRAUTE-CHARRITTE, BÉGUIOS, BEYRIE-SUR-JOYEUSE, GABAT, GARRIS, ORÈQUE, SAINT-PALAIS

## SOULE

AINHARP, BARCUS, CHÉRAUTE, ESPÈS-UNDUREIN, GOTEIN-LIBARRENX, IDAUX-MENDY, MAULÉON, MENDITTE, MONCAYOLLE, ORDIARP, SAINTE-ENGRACE, SAUGUIS, TARDETS

SEPTEMBRE 2018

LA MONNAIE LOCALE DU PAYS BASQUE

## SAINT-PALAIS et environs

### Alimentation

#### AMENDEUIX-ONEIX

**Gozo Gose** (traiteur, produits fermiers Idoki et bio)  
Place Charles de Gaulle

#### SAINT-PALAIS

**L'épicerie biologique** (épicerie, compléments alimentaires, beauté) 5-7 rue du Jeu de Paume

📍 **Pâtisserie Franck Mendivé** (chocolat, pâtisserie, glace) 14 rue Thiers

📍 **Poissonnerie Etchegaray** (pêche locale, plats cuisinés maison, fruits de mer) 12ter rue du Jeu de Paume

### Bars, restaurants, salons de thé, hôtels

#### GARRIS

📍 **Auberge Portalenia** (hôtel, restaurant) Place du Foirail

#### SAINT-PALAIS

**Auberge du Foirail** (restaurant, pizzeria) 35 rue du Jeu de Paume

📍 **Hôtel de la Paix** (bar, restaurant, hôtel) 33 rue du Jeu de Paume

### Bâtiment, bricolage, ameublement

#### SAINT-PALAIS

📍 **Droguerie Harguindeguy** (droguerie, encadrement) 31 rue Thiers

### Cadeaux, déco

#### SAINT-PALAIS

📍 **Etxe Mia** (décoration pour la maison, comptoir de thé) 29 rue Thiers

### Enseignement, éducation populaire

#### SAINT-PALAIS

**Amikuzeko ikastola** (école primaire en langue basque) Zaldi Xuri

### Événements, spectacles, fêtes

#### SAINT-PALAIS

**Aldaka gaztetxea** (culture, animation) 42 av. de Navarre

### Habillement, mode, accessoires

#### SAINT-PALAIS

📍 **Gogotik** (prêt-à-porter femme) 29 rue Thiers

**Bijouterie Pagola** (bijouterie, horlogerie, réparations) rue Gambetta

📍 **Rêves de Sports** (articles de sport) 15 avenue de Garris

### Jardins, fleurs, animaux

#### SAINT-PALAIS

**Élevage de Buzuntza** (élevage canin de setters anglais) Quartier Gibraltar

### Loisirs culturels, (ré)créatifs, sportifs

#### SAINT-PALAIS

📍 **Amikuze denda** (livres, musique, vêtements) 8 rue Gambetta

### Papeterie, reprographie

#### SAINT-PALAIS

📍 **Amikuz'échos Borda** (presse, librairie, papeterie, loto) 1 rue Thiers

📍 **Espace Copie Imprimerie** (agrégé Imprim'vert ; photocopie, plan, poster, signalétique, reliure, étiquette) Route de Garris

### Paysans producteurs

#### AMENDEUIX-ONEIX

**Amandine et Aymar Bourgy** (maraichage bio, label AB) Maison Jauberria

#### ARRAUTE-CHARRITTE

**Hameka** (éleveur, gaveur et transformateur de canards, variété locale Kriaxera) Maison Aphant

#### BÉGUIOS

📍 **Elichiry Erramun & Colette** (fromage de chèvre au lait cru) Isakenia

**Xemiania** (viande bovine ; labels Idoki et AB)

**Xuhastia** (agriculteur, éleveur de canards ; label Idoki)

#### BEYRIE-SUR-JOYEUSE

**Le Rucher Chirintaldia** (apiculteur, produits de la ruche)

#### GABAT

📍 **Luma - Prebende Bernadette** (œufs, poulets, pigeonneaux) llingoa

## ORÈGUE

- 📍 **Elgarrekin** (fromage de chèvre, label Idoki) Maison Beherania

## Services pour Professionnels & Associations

### SAINT-PALAIS

**Bixoko** (agence de communication : site internet, logo, flyer, brochure, vidéo, photo) 5 rue Gaztelu Zena

**Formatext** (vente, conseil, formation, maintenance en informatique de gestion) 25 rue Thiers

**Espace Copie Bureautique** (mobilier, informatique, copieur, fournitures bureau) 85 allée du rond-point, route de Sauveterre

## Santé, soins

### SAINT-PALAIS

**Optique Amikuze** (optique, lunetterie) Place Charles de Gaulle

## Téléphonie, electro-ménager, TV

### SAINT-PALAIS

- 📍 **Amikuz'elek** (vente, réparation TV et électroménager) 54 avenue de Navarre

- 📍 **Telephone Store** (vente, réparation téléphonie mobile) 13 rue Thiers

## Institutions

- ☑ **Office de tourisme de Basse-Navarre** (information, animation) 14 place Charles de Gaulle, Saint-Palais

**Pays Basque au Coeur** (office de commerce du Pays Basque intérieur) Pépinière d'entreprise, ZA Ordokian, Saint-Palais

## L'Eusko sur les marchés

**SAINT-PALAIS** (vendredi matin)

**Elgarrekin** (fromage chèvre, label Idoki)

- 📍 **Labetxo** (pain bio)

**Le Rucher Chirintaldia** (apiculteur)

📍 *Où adhérer, faire du change ou retirer des billets depuis mon compte ?*

### SAINT-PALAIS

- 📍 **Droguerie Harguindeguy** 31 rue Thiers  
Lundi : 14h30-19h15 ; du mardi au vendredi : 9h15-12h15/14h30-19h15 ; samedi : 9h15-12h15

## SOULE

## Alimentation

### IDAUX-MENDY

**Okina Biscuiterie Artisanale** (biscuits sucrés et salés, gâteaux basques) Zone artisanale

### MAULÉON

**Haïtia/Boucherie Houyou** (boucherie, charcuterie, conserves, plats cuisinés) 7 rue Alsace-Lorraine

**Poissonnerie Etchegaray** (pêche locale, fruits de mer, plats cuisinés maison) 41 rue Gambetta

- 📍 **Xibero Bio** (épicerie bio, produits régionaux, livres) 64 boulevard Gambetta

## Bars, restaurants, salons de thé, hôtels

### MAULÉON

**Euskalduna** (restaurant) 4, rue Pasteur

### SAINTE-ENGRÂCE

**Snack-bar de La Cascade** (snack, bar) Gorges de Kakuetta

### TARDETS

**Hôtel Piellenia** (hôtel, bar, restaurant) Place du marché

## Bâtiment, bricolage, ameublement

### ORDIARP

**Etxe Berri** (maçonnerie, carrelage, plâtrerie, terrassement) Karrikondoa

### MAULÉON

**Etche Déco** (couture d'ameublement, tissus, linge de table, mercerie, lingerie) 9 boulevard Alsace Lorraine

## Beauté, bien-être

### MAULÉON

- 📍 **Ejerki edertegia** (esthétique) 13 rue Victor Hugo

## Enseignement, éducation populaire

### CHÉRAUTE

**Sohütako Eperra ikastola** (école primaire en langue basque) Allée du Château

## Evènements, spectacles, fêtes

### GOTEIN-LIBARRENX

**Abotia** (organisation du festival *Xiru*) Mairie

### ORDIARP

**Bil Xokoa** (animations, organisation de *Müsikaren Egüna*) Kurutzetatea

## Habillement, mode, accessoires

### MAULÉON

**Miramont** (magasin de chaussures) 72 rue Victor Hugo

**Imma** (lingerie, prêt-à-porter) 12 rue Victor Hugo

- 📍 **Roman Sports** (vêtements, articles de sport et de loisir) 27 rue Victor Hugo

## Informatique (matériel, fournitures, services)

### MAULÉON

**Euskal Informatika** (vente et maintenance informatique) 79 rue Victor Hugo

**Indarra Informatique** (matériel, logiciel, SAV) 37 avenue de Tréville

## Médias, édition

### MAULÉON

**Astobelarra - Le Grand Chardon** (maison d'édition) BP 66, centre multiservices

## Métiers d'art

### MAULÉON

- 📍 **Don Quichosse** (artisan, fabricant de sandales) ZI, rue Jeanne d'Arc

- 📍 **Pierre Alex Photographe** (photographe, spécialisé dans les portraits et les mariages) 7 place de la Liberté

## Paysans producteurs

### BARCUS

**Ferme Uhartia** (foie gras, confit, produits frites de canards fermiers) Quartier Ahargo Pea

### MONCAYOLLE

**Poineau Francis** (berger, fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki) Maison Othegain

**Uthurralt etxaldea** (GAEC Kokoitxe) (fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki)

### SAUGUIS

**Jauregizahar** (fromage de brebis, labels AOC Ossau Iraty et Idoki) Jauregizaharria

## Services pour Professionnels & Associations

### MAULÉON

**Axuria** (collecte d'animaux (agneaux, vaches, veaux), transformation, conditionnement et commercialisation) Avenue de Belzunce, Mauléon

**Elkar** (bureau d'études : ingénierie, métrologie) 61 avenue de Tréville

**Espace Copie Bureautique** (mobilier, informatique, copieur, fournitures de bureau) 64 boulevard Gambetta

**Odace** (soutien aux entreprises de Soule) 14 rue Frères Barrenne

**Xahüki** (nettoyage industriel et de bureaux, ramonage) 37 avenue de Tréville

## Vétérinaire

### AINHARP

**Véronique Zenoni** (vétérinaire, ostéopathe) Peketxia

## L'Eusko sur les marchés

**MAULÉON** (samedi matin)

**Le Rucher Chirintaldia** (apiculteur)

**Poineau Francis** (berger, fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki)

**Uthurralt etxaldea** (fromage de brebis, labels AOP Ossau-Iraty et Idoki)

## Associations

**Azia** (développement local pour les jeunes) Centre multiservices, Tardets

**Etdeka** (cohabitation solidaire pour personnes âgées en Soule) Maison Bordabehere, quartier Chele, Menditte

**Habia** (association des parents d'élèves de l'ikastola de Chéraute) Allée du Château, Chéraute

**L'outil en main du Pays Souletin** (ateliers animés par des personnes retraitées et bénévoles permettant l'initiation des jeunes aux métiers manuels et du patrimoine) Maison Etchart, Espès-Undurein

📍 *Où adhérer, faire du change ou retirer des billets depuis mon compte ?*

### MAULÉON

- 📍 **Xibero Bio** 64 boulevard Gambetta  
Du mardi au vendredi : 9h15-12h15/14h30-19h ; samedi : 9h15-12h15/14h30-18h

📍 *3 % de mes achats en eusko reversés à une association !*

*Au moment de votre adhésion...*

Vous choisissez de parrainer une association du Pays Basque nord. Dès lors que l'association est choisie par un minimum de 30 parrains, elle percevra sous forme de don 3 % du montant de vos achats en eusko.

*Chaque euro converti en eusko...*

Est mis en réserve à la Caisse Solidaire grâce au partenariat Caisse Solidaire/Herrikoa et Euskal Moneta pour des prêts aux entreprises et associations du Pays Basque.

📍 *Nouveau commerce*

📍 *Commerce acceptant l'Euskokart*

📍 *Bureau de Change*

☑ *Commerce proposant des enveloppes Eusko pour les personnes de passage non adhérentes*

**Euskal Moneta**  
20 rue des Cordeliers 64100 Bayonne  
05 33 47 54 11  
info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org  
facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta